



Finder



访达

## macOS 开发之 APP 名称本地化



十里 ✓

中国石油大学（华东）控制工程硕士

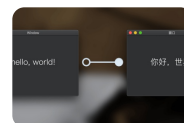
3 人赞同了该文章

开发了一款好用的 macOS app 后，为了让更多人的尝到自己“真香”的作品，app 的国际化和本地化是有必要的，app 的国际化分三部曲讲解，本文是第一部：app 名称的本地化。

第二部传送门：

十里：macOS 开发之 storyboard 或 xib 本地化

[zhuanlan.zhihu.com](https://zhuanlan.zhihu.com)



第三部传送门：

十里：macOS 开发之代码字符串的本地化

[zhuanlan.zhihu.com](https://zhuanlan.zhihu.com)

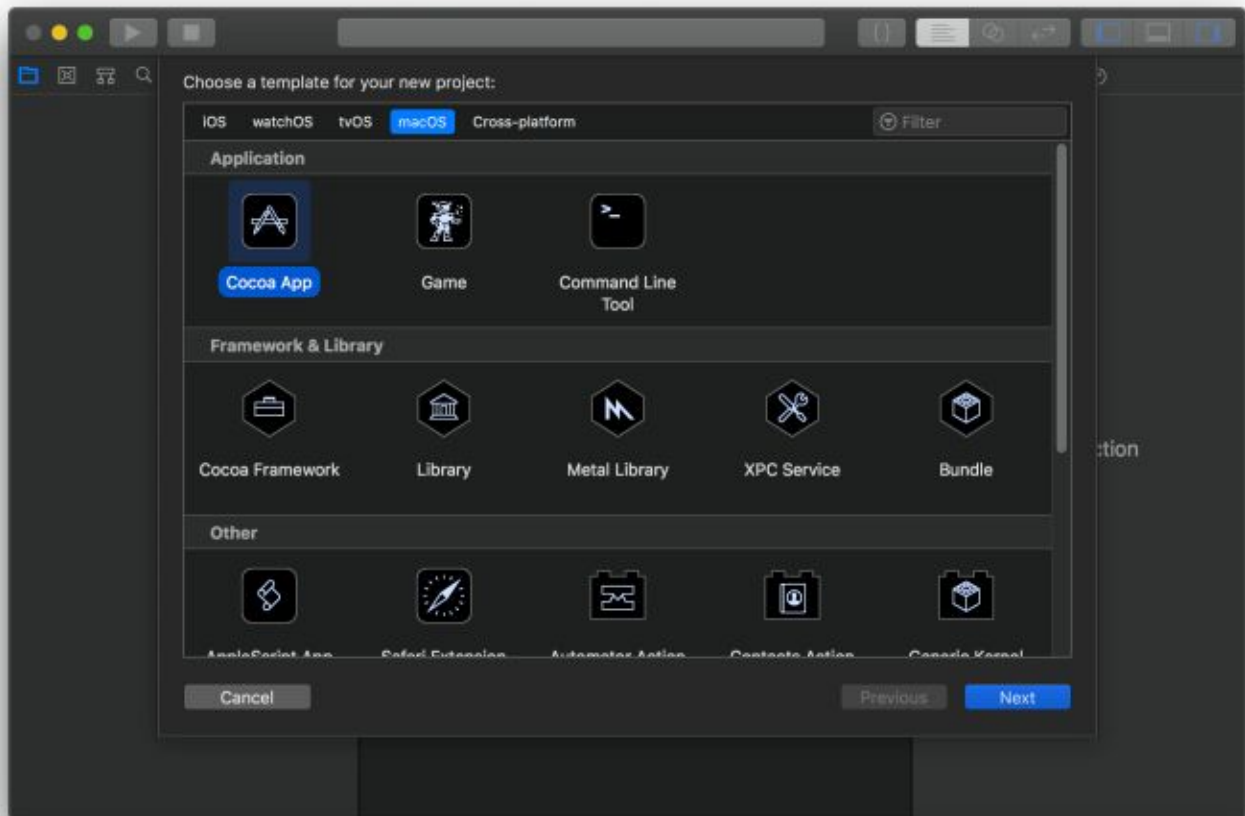


- macOS 10.14.3
- swift 4.2.1
- xcode 10.1

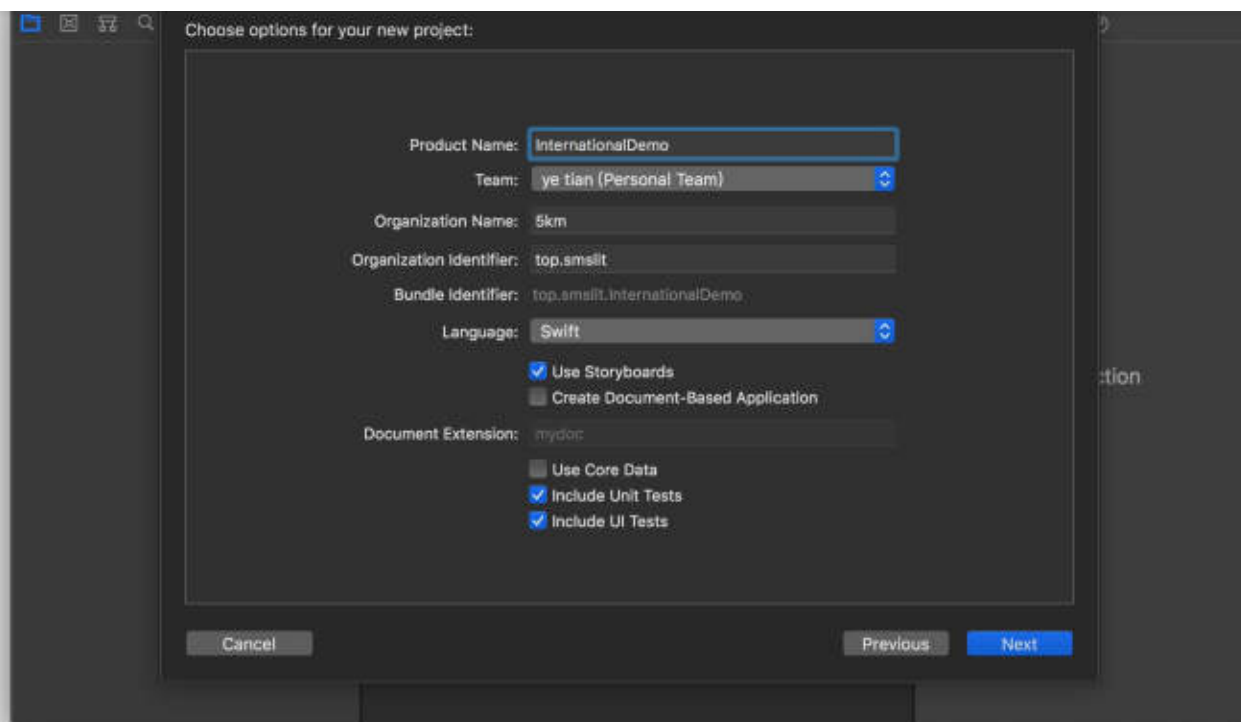
## 1. 新建一个空的工程

为了更好地讲述本地化 APP 名称，以一个 Cocoa App 新工程为例进行说明。

- 打开 Xcode，按下快捷键 `Shift + Command + N` 就会触发新建工程的导航窗口
- 选择 macOS -> Cocoa App，点击 Next



- 工程取名为 InternationalDemo，勾选 Use Storyboards

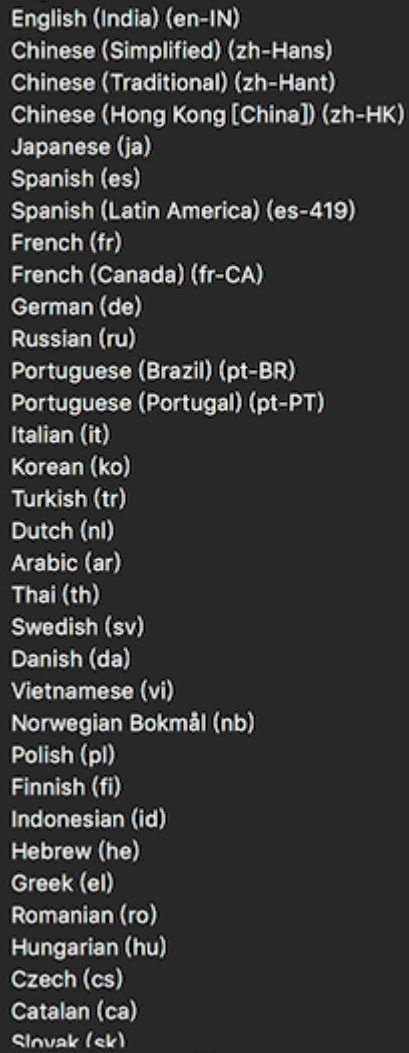


## 2. 添加语言支持

工程的国际化和本地化依托于各国语言的支持，所以需要先为工程添加语言支持。

- Xcode 左侧工程导航栏，点击工程，会看到右侧工程配置信息，点击 **PROJECT** 下的 InternationalDemo
- 在出现的配置项中有 Localizations，可以看到默认是有一个 English 的，点击 + 号会出现选择语言的下拉菜单，如下：

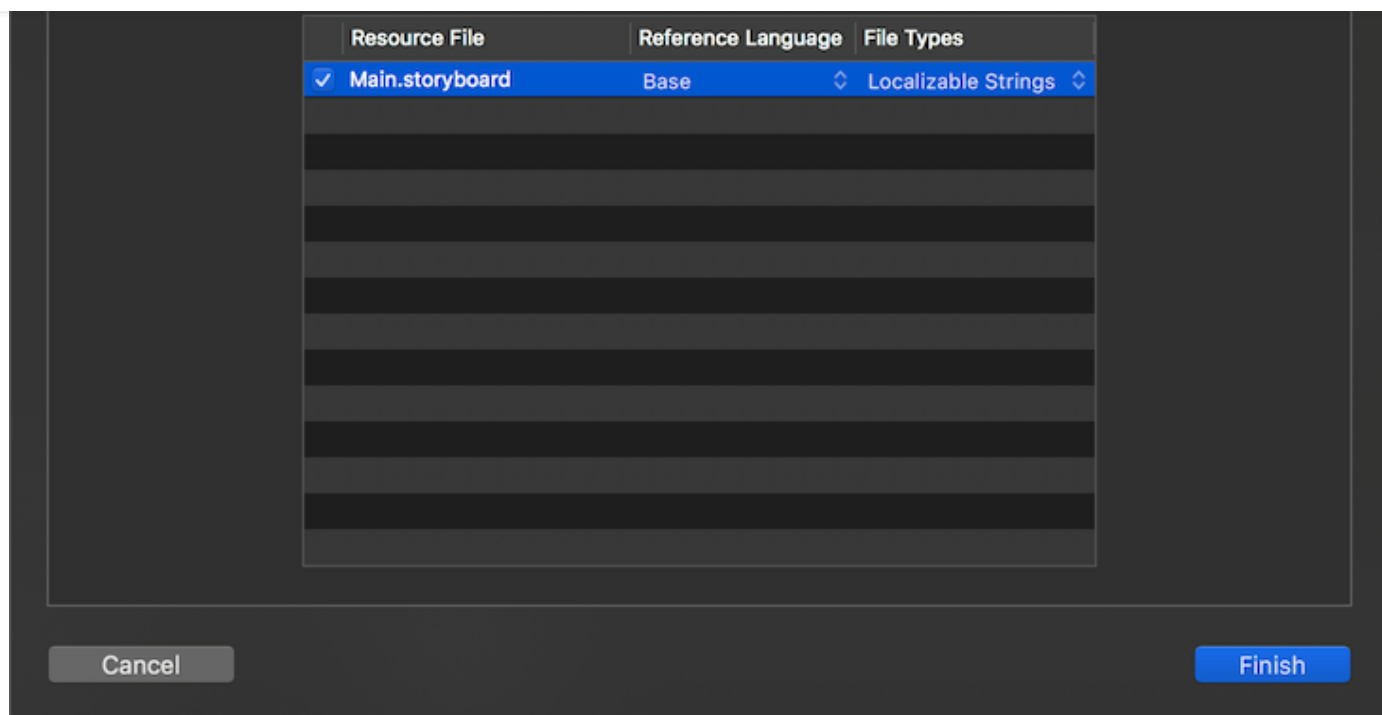


A screenshot of a macOS language selection menu. The menu is a dark gray rectangle with a list of languages and their locale codes in white text. The list includes English (India) (en-IN), Chinese (Simplified) (zh-Hans), Chinese (Traditional) (zh-Hant), Chinese (Hong Kong [China]) (zh-HK), Japanese (ja), Spanish (es), Spanish (Latin America) (es-419), French (fr), French (Canada) (fr-CA), German (de), Russian (ru), Portuguese (Brazil) (pt-BR), Portuguese (Portugal) (pt-PT), Italian (it), Korean (ko), Turkish (tr), Dutch (nl), Arabic (ar), Thai (th), Swedish (sv), Danish (da), Vietnamese (vi), Norwegian Bokmål (nb), Polish (pl), Finnish (fi), Indonesian (id), Hebrew (he), Greek (el), Romanian (ro), Hungarian (hu), Czech (cs), Catalan (ca), and Slovak (sk). A small white downward-pointing triangle is at the bottom center of the menu.

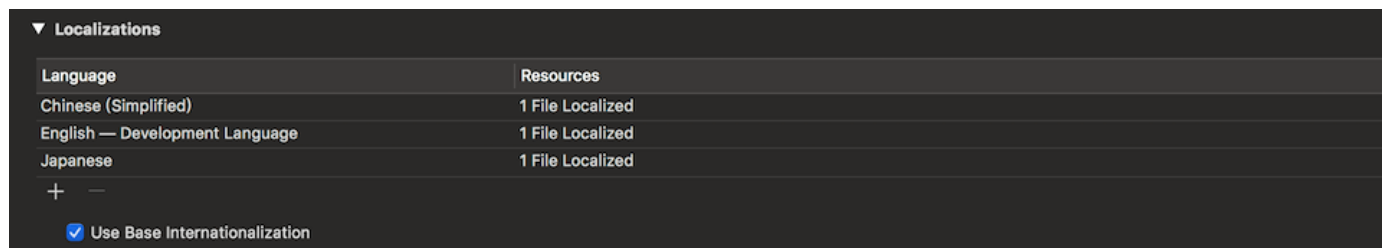
English (India) (en-IN)  
Chinese (Simplified) (zh-Hans)  
Chinese (Traditional) (zh-Hant)  
Chinese (Hong Kong [China]) (zh-HK)  
Japanese (ja)  
Spanish (es)  
Spanish (Latin America) (es-419)  
French (fr)  
French (Canada) (fr-CA)  
German (de)  
Russian (ru)  
Portuguese (Brazil) (pt-BR)  
Portuguese (Portugal) (pt-PT)  
Italian (it)  
Korean (ko)  
Turkish (tr)  
Dutch (nl)  
Arabic (ar)  
Thai (th)  
Swedish (sv)  
Danish (da)  
Vietnamese (vi)  
Norwegian Bokmål (nb)  
Polish (pl)  
Finnish (fi)  
Indonesian (id)  
Hebrew (he)  
Greek (el)  
Romanian (ro)  
Hungarian (hu)  
Czech (cs)  
Catalan (ca)  
Slovak (sk)

- 选择 Chinese(Simplified)(zh-Hans) 即可出现添加简体中文的窗口，点击 Finish 即可完成添加：





- 为了更好的演示，按照上面的操作再添加 Japanese(ja) 的支持，最终 Localizations 语言如下：



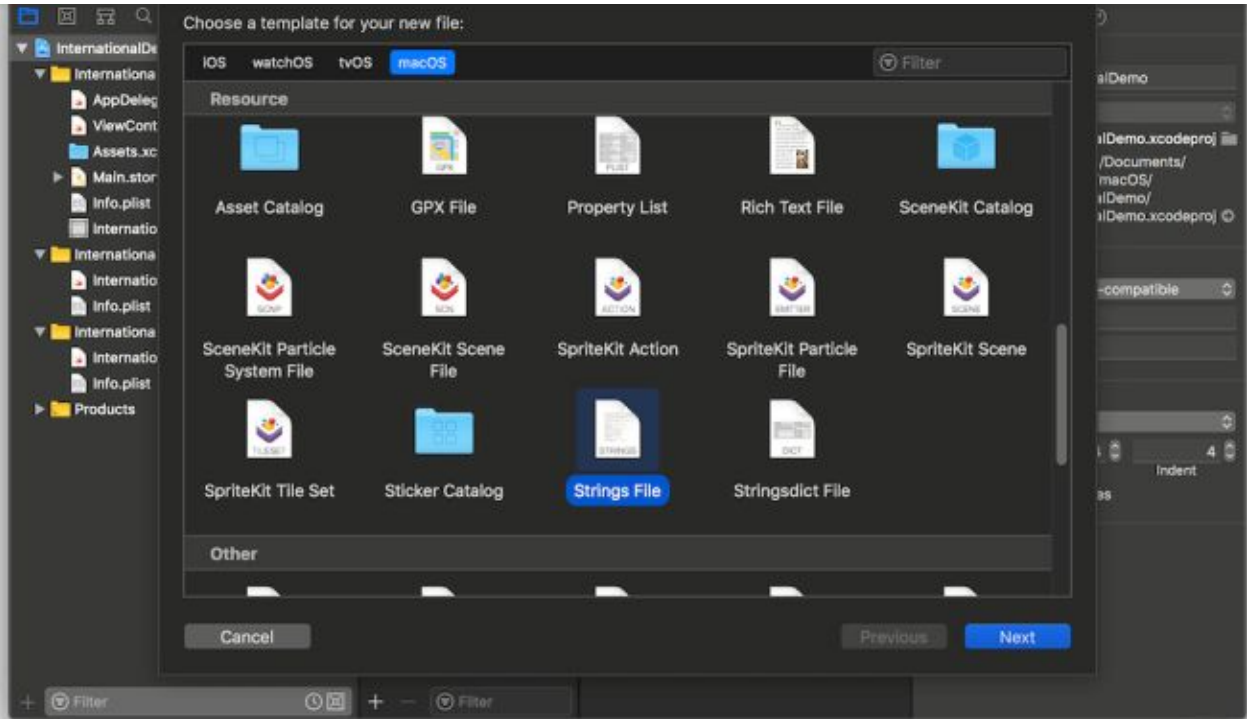
### 3. 添加相关本地化文件

为了实现 macOS 系统下 Dock 栏、全局菜单栏和 Finder 中 app 的名称均可以跟随系统语言的设置显示对应语言的名称，需要在工程中添加一个名为 InfoPlist.strings 的文件，并进行本地化！

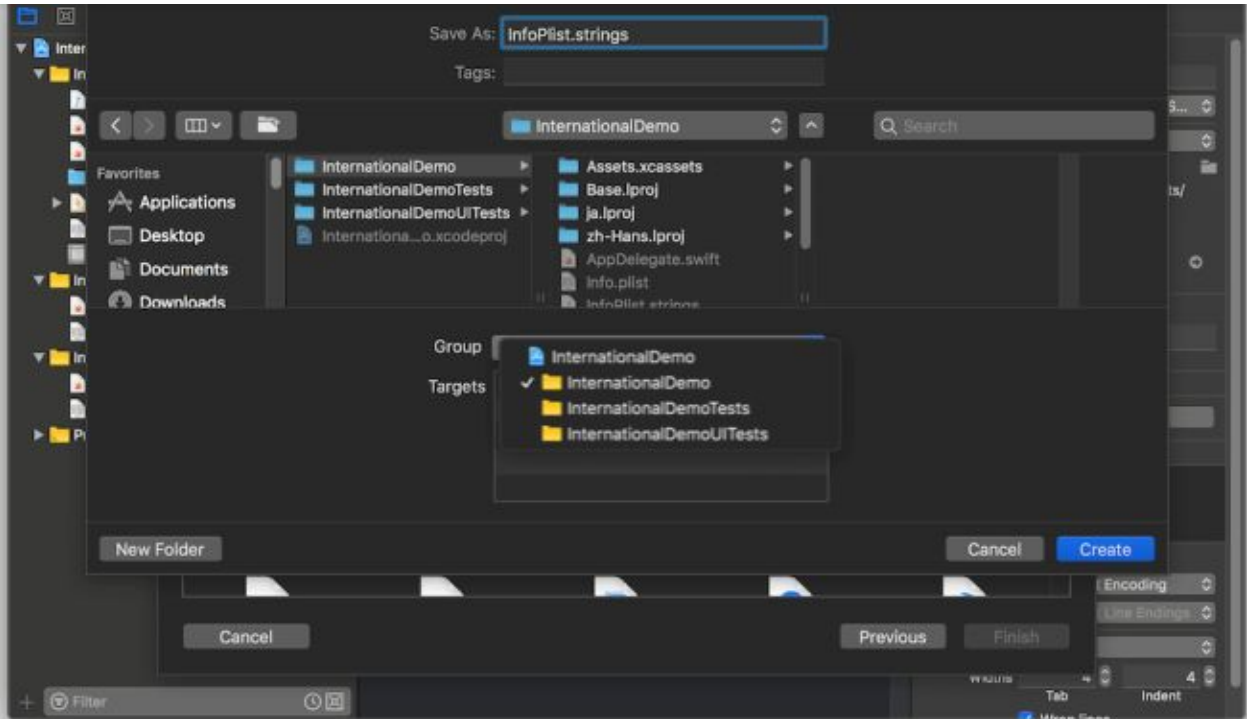
#### 3.1 添加 InfoPlist.strings

- 按下组合键 Command + n 调出新建文件的导航窗口，找到 macOS -> Resources -> Strings File :



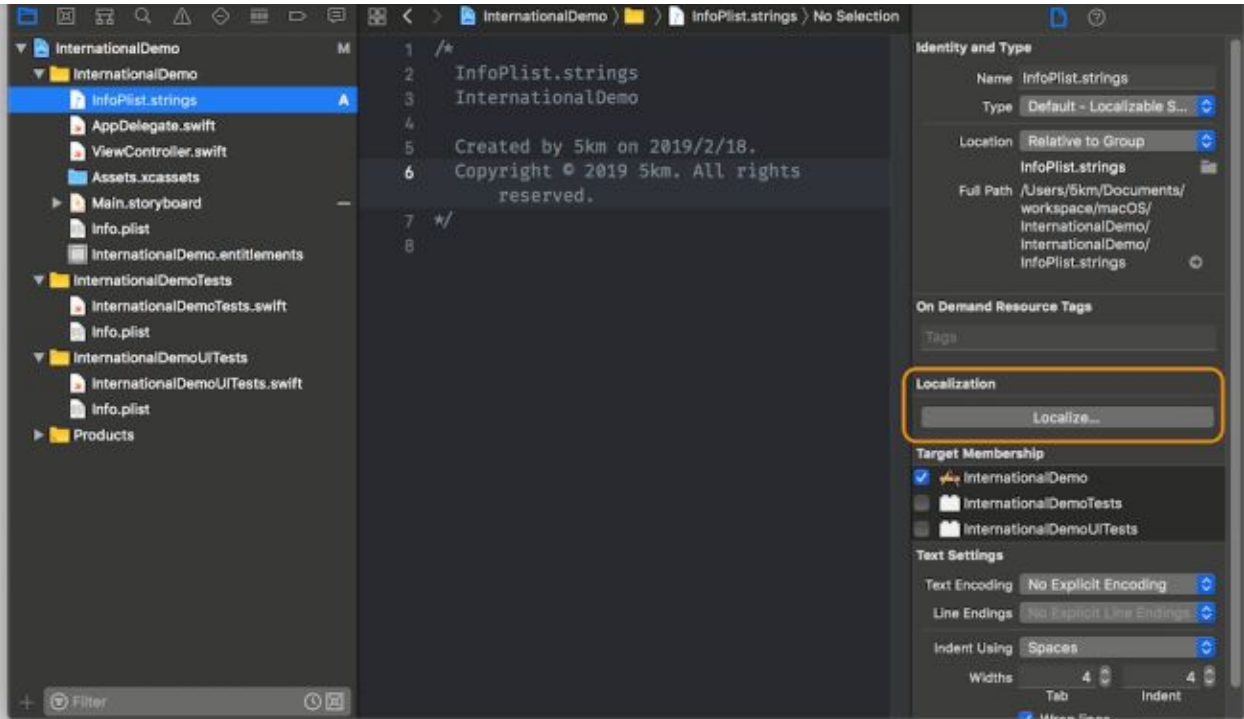


- 点击 Next , 更改名称为 InfoPlist.strings , Group 选择 InternationalDemo 文件夹, 其它默认, 点击 Create 完成文件的添加。

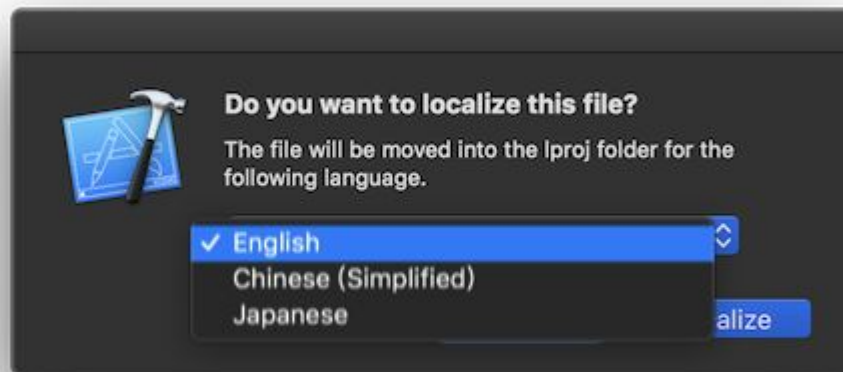


## 3.2 InfoPlist.strings 添加本地化支持

- 选中导航栏中的 `InfoPlist.strings`，按下组合键 `Option + Command + 1` 就会显示 `InfoPlist.strings` 的 Inspector
- 会看到有一项是 `Localizations` 其中有个 `Localize...` 按钮：



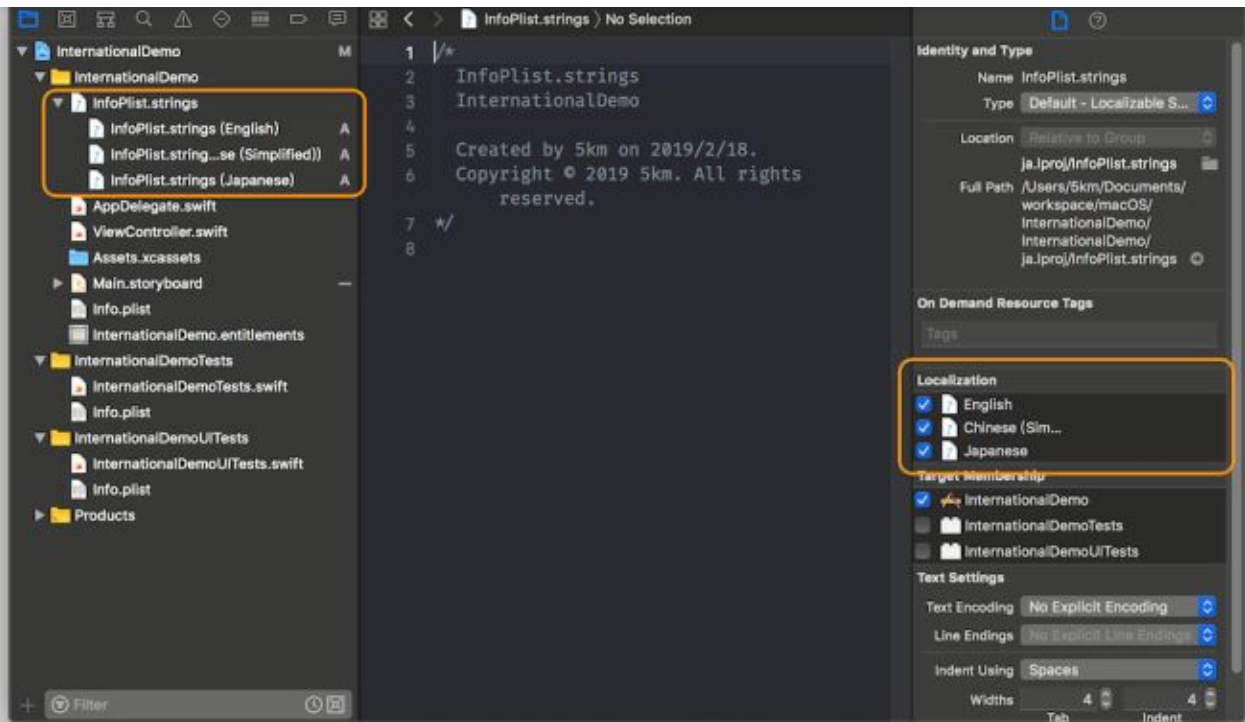
- 点击这个按钮，会弹出一个窗口，其中有个下拉菜单控件，其中包含了上面添加的三个语言支持：



- 选择 English 选项，点击 Localize 就会发现 InfoPlist.strings Inspector 中的 Localizations 分组变成了三个勾选框，其中 English 是勾选的，这里也把 Chinese 和 Japanese 勾选上，此时你会发现 Xcode 左侧工程导航栏 InfoPlist.strings 左侧出现了小三角，点开就会发现其变成了与三种语言对应的三个 Strings 文件：







## 4. 添加 App 名称配置

### 4.1 菜单栏 App 名称本地化

要实现菜单栏 App 名称本地化需要在上面添加的三个文件中添加 `CFBundleName` 字符串。

- `InfoPlist.strings (English)` 文件中添加以下代码：

```
CFBundleName = "International Demo";
```

- `InfoPlist.strings (Chinese(Simplified))` 文件中添加以下代码：

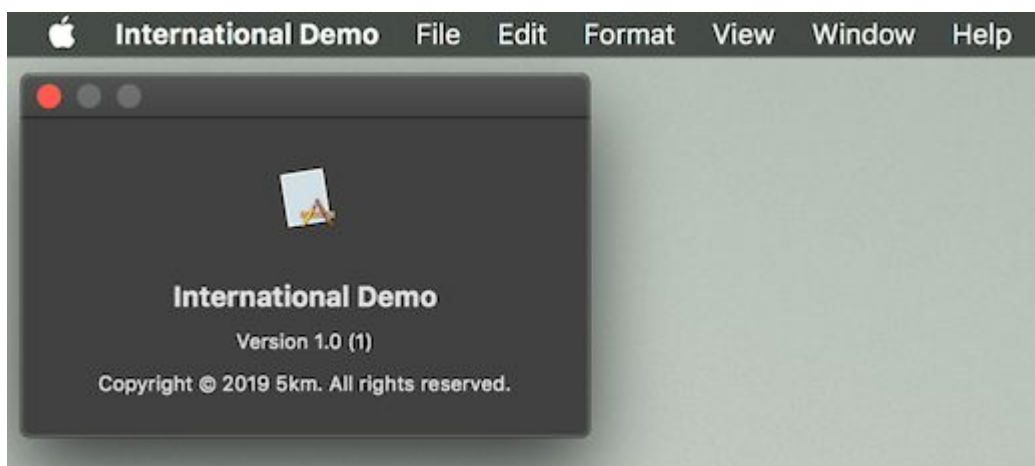
```
CFBundleName = "国际化演示";
```

- `InfoPlist.strings (Japanese)` 文件中添加以下代码：

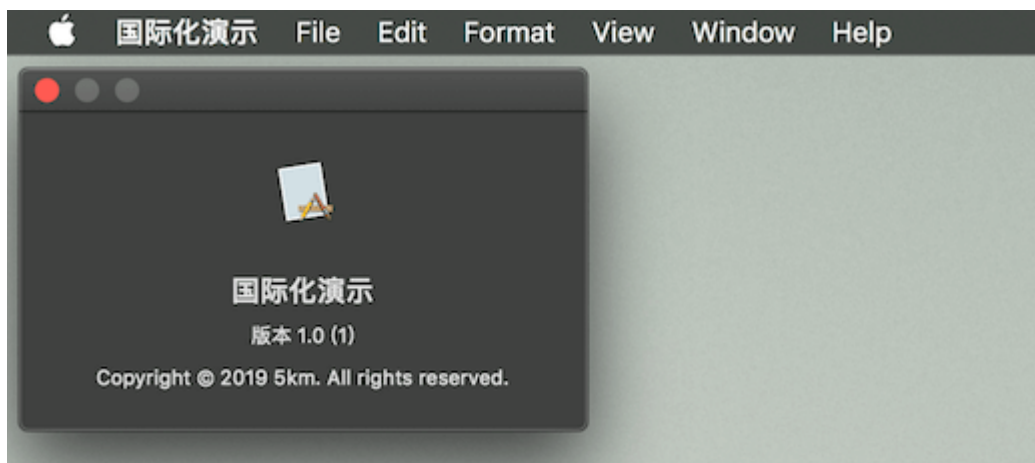


更改系统语言设置，可以查看不同语言设置下的运行效果，在系统语言设置中更改了语言是大部分生效的，不要关闭设置窗口，否则关闭的话会提示重启，各类语言设置检查之后在改回原来的语言即可！

- 英文:

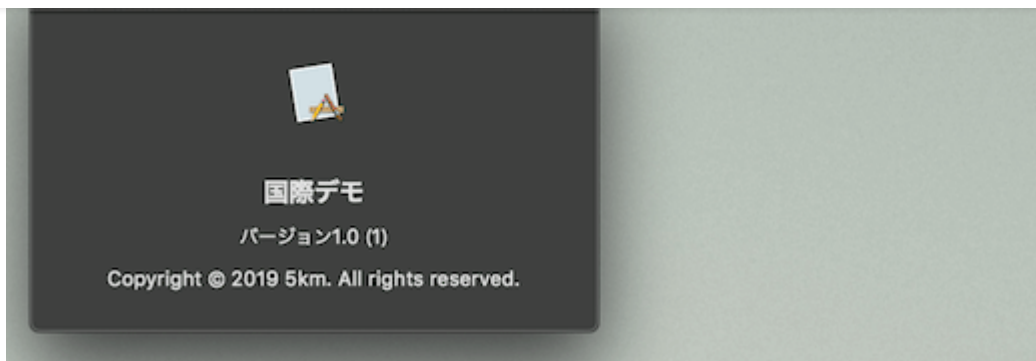


- 简体中文:



- 日文:





## 4.2 Dock 栏和 Finder 中 App 名称本地化

如上在三个文件中添加 `CFBundleDisplayName` 字符串。

- `InfoPlist.strings (English)` 文件中添加以下代码：

```
CFBundleDisplayName = "International Demo";
```

- `InfoPlist.strings (Chinese(Simplified))` 文件中添加以下代码：

```
CFBundleDisplayName = "国际化演示";
```

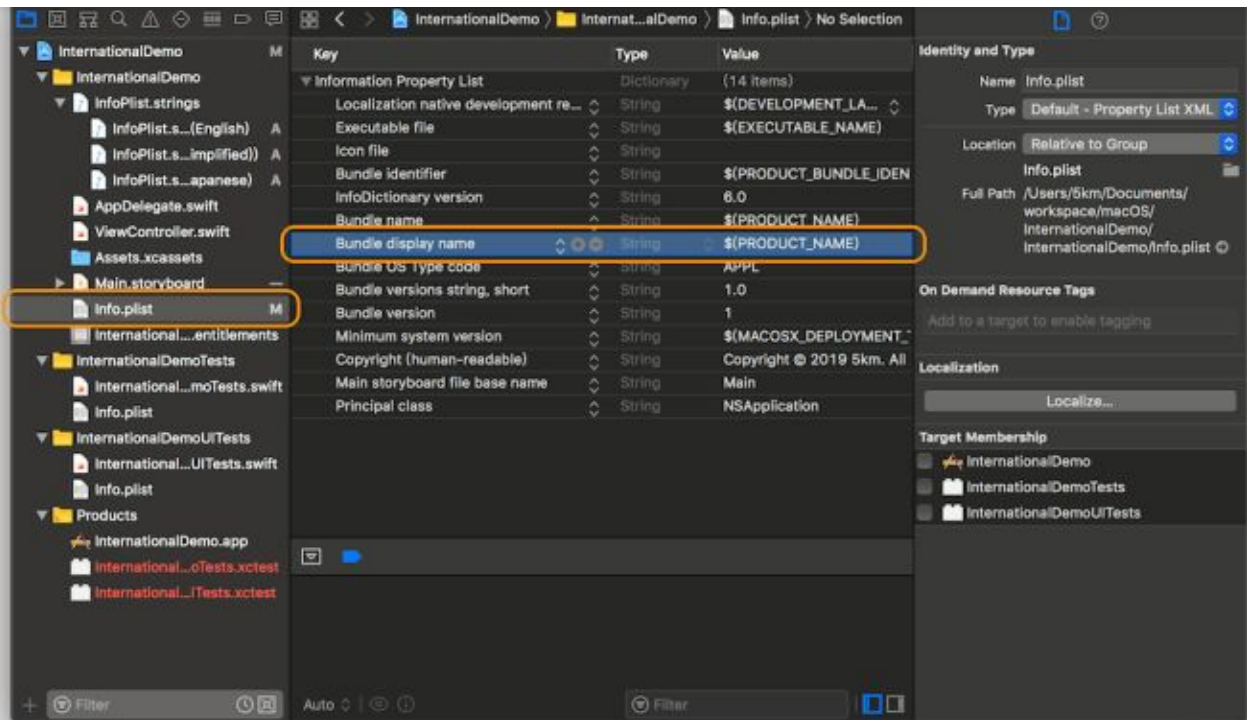
- `InfoPlist.strings (Japanese)` 文件中添加以下代码：

```
CFBundleDisplayName = "国際デモ";
```

还差一步，需要在工程的 Info 配置中添加 `Bundle display name` 项：

- 打开 `Info.plist` 文件
- 在 `Bundle name` 下添加 `Bundle display name`，值设置为 `$(PRODUCT_NAME)`





如果要检验效果的话，更改系统语言设置后需要重启才能看到 Dock 栏和 Finder 中 App 名称的本地化适应。

至此 App 名称的本地化就实现了！

本例程可从这里下载：

InternationalDemo

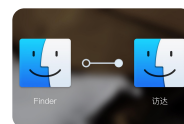
[pichome-1254392422.cos.ap-chengdu.my](https://pichome-1254392422.cos.ap-chengdu.my)



博客原文：

macOS 开发之 APP 名称本地化

[www.smslit.top](http://www.smslit.top)



▲ 赞同 3 ▼    ● 添加评论    ↗ 分享    ♥ 喜欢    ★ 收藏    ...

## 文章被以下专栏收录

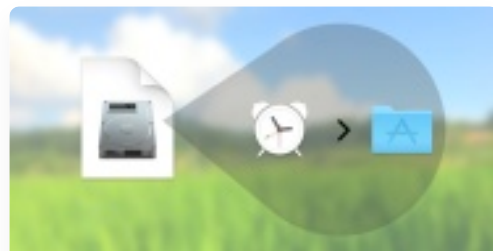


### macOS 开发

分享 macOS 开发经验，我们一起进步！

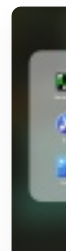
进入专栏

## 推荐阅读



将开发的 macOS app 打包为精美的 dmg

十里



写...  
(20

辉光

## 还没有评论

写下你的评论...

